



Nidaros domkirke

*Nidaros Dom*



**MIDDAGSBØNN**  
***MITTAGSGEBET***



**FASTETID ~ *FASTENZEIT***  
**FREDAG ~ *FREITAG***

L Leder  
A Alle  
\* Kort pause  
I Leder (evt. menn e.a.)  
II Alle (evt. kvinner e.a.)  
~ ~ ~ ~

### Åpningsord

L I Faderens, Sønnens  
og Den Hellige Ånds navn.  
A Amen.  
L Vi samles til middagsbønn  
etter Kirkens gamle  
tidebønnordning.  
Den bibelske salmen leses som vekse-  
lbønn med en kort pause ved stjernen (\*).  
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

### Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!  
A Og gi oss din frelse!  
L Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd,  
A Som i begynnelsen så nå og alltid,  
og i all evighet.  
Amen.

### Bibelsk salme

Antifon: Salme 143,9

L Fri meg fra mine fiender, Herre!  
A Hos deg søker jeg ly.  
I Herre, hør min bønn,  
vend øret til mitt rop om nåde! \*  
Svar meg, du som er trofast og rettferdig.  
II Gå ikke i rette  
med din tjener. \*  
For ingen som lever, er rettferdig for deg.  
I Fienden har jaget meg,  
slått meg til jorden. \*  
Han har satt meg i stummende mørke,  
lik dem som er døde for lenge siden.  
II Livsånden sluknet i meg, \*  
hjertet ble lammet av skrekk.  
I Jeg minnes gamle dager,  
jeg tenker på hele ditt verk, \*  
grunner på det dine hender har gjort.  
II Jeg rekker hendene ut mot deg, \*  
lengter etter deg  
som tørstende jord.  
I Skynd deg å svare meg, Herre, \*  
min ånd går til grunne.

L Liturg  
A Alle  
\* Kurze Pause  
I Liturg / Männer / ...  
II Alle / Frauen / ...  
~ ~ ~ ~

### Eröffnung

L Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.  
L Amen.  
L Wir versammeln uns zum Mittagsgebet  
nach der alten kirchlichen  
Tagzeitenliturgie.  
Den Psalm lesen wir als Wechselgebet mit  
einer kurzen Pause bei der Markierung (\*).  
«I» wird vom *Liturg* gelesen, «II» lesen *alle*.

### Einleitung

L Herr, zeige uns deine Barmherzigkeit!  
A und gib uns dein deine Erlösung.  
L Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist!  
A wie im Anfang so auch jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Amen.

### Psalter

Antiphon: Psalter 143,9

L Errette mich, Herr, von meinen Feinden;  
A zu dir nehme ich meine Zuflucht.  
I Herr, erhöre mein Gebet, vernimm  
mein Flehen um deiner Treue willen, \*  
erhöre mich um deiner Gerechtigkeit willen,  
II und geh nicht ins Gericht  
mit deinem Knecht; \*  
denn vor dir ist kein Lebendiger gerecht.  
I Denn der Feind verfolgt meine Seele und  
schlägt mein Leben zu Boden, \*  
er legt mich ins Finstere wie die,  
die lange schon tot sind. \*  
II Und mein Geist ist in mir geängstet, \*  
mein Herz ist erstarrt in meinem Leibe.  
I Ich gedenke an die früheren Zeiten;  
ich sinne nach über all deine Taten \*  
und spreche von den Werken deiner Hände.  
II Ich breite meine Hände aus zu dir, \*  
meine Seele dürstet nach dir  
wie ein dürres Land.  
I Herr, erhöre mich bald, \*  
mein Geist vergeht;

II Skjul ikke ansiktet for meg, \*  
ellers blir jeg lik  
dem som går i graven.

I La meg høre om din miskunn  
om morgenen,\*  
jeg setter min lit til deg!

II Lær meg den veien jeg skal gå, \*  
for jeg løfter min sjel til deg.

I Lær meg å gjøre din vilje,  
for du er min Gud!\*  
La din gode Ånd lede meg på jevn grunn.

II For ditt navns skyld, Herre,  
hold meg i live!\*

Du som er rettferdig,  
før meg ut av trengsel!

I Du som viser miskunn,  
utrydd mine fiender\*  
og gjør ende på alle som står imot meg!  
For jeg er din tjener. *Salme 143*

A Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd, \*  
Som i begynnelsen så nå og alltid,  
og i all evighet. Amen.

*Antifon:*

A Fri meg fra mine fiender, Herre!  
Hos deg søker jeg ly.

**Lesning**

*Menigheten sitter under lesningen.  
Stillhet og ettertanke*

**Responsorium**

L Guds kjærlighet er åpenbart blant oss.  
A Kristus gav sitt liv for oss!  
L Også vi er skyldige å sette livet til  
for brødrene.  
A Kristus gav sitt liv for oss!  
L Ære være Faderen og Sønnen  
og Den Hellige Ånd!  
A Guds kjærlighet er åpenbart blant oss,  
Kristus gav sitt liv for oss!  
L Vi takker deg, Herre!  
A Du som på korset  
gjennomløste verden.

**Bønner**

L Kyrie eleison!  
A Kriste eleison, Kyrie eleison!  
L Om fred mellom alle mennesker,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.

II verbirg dein Antlitz nicht vor mir, \*  
dass ich nicht gleich werde denen,  
die in die Grube fahren.

I Lass mich am Morgen  
hören deine Gnade; \*  
denn ich hoffe auf dich.

II Tu mir kund den Weg, den ich gehen soll; \*  
denn mich verlangt nach dir.

I Lehre mich tun nach deinem Wohlgefallen,  
denn du bist mein Gott; \*  
dein guter Geist führe mich auf ebener Bahn.

II Herr, erquickte mich  
um deines Namens willen;  
führe mich aus der Not  
um deiner Gerechtigkeit willen,  
und vernichte meine Feinde  
um deiner Güte willen \*  
und bringe alle um, die mich bedrängen;  
denn ich bin dein Knecht. *Psalter 143*

A Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem heiligen Geist, \*  
wie es war im Anfang, jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

*Antiphon:*

A Errette mich, Herr, von meinen Feinden;  
zu dir nehme ich meine Zuflucht.

**Lesung**

*Die Gemeinde bleibt sitzen.  
Stille und Nachdenken.*

**Responsorium**

L Gottes Liebe hat sich uns offenbart.  
A Christus gab sein Leben für uns!  
L Auch wir setzen uns ein  
für unsere Nächsten.  
A Christus gab sein Leben für uns!  
L Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist!  
A Gottes Liebe hat sich uns offenbart.  
Christus gab sein Leben für uns!  
L Wir danken dir, Herr!  
A Der du am Kreuz  
die Welt erlöst hast.

**Gebete**

L Kyrie eleison!  
A Kriste eleison. Kyrie eleison!  
L Für Frieden zwischen allen Menschen  
bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.

L Om enhet i Kirken etter din vilje,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L For alle flyktninger og forfulgte,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L For alle syke, ensomme og fortvilte,  
ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L For alle som søker deg, Gud, ber vi.  
A Herre, hør vår bønn.  
L For oss som er samlet her,  
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår  
neste, ber vi deg, Gud.  
A Herre, hør vår bønn.  
L I stillhet legger vi fram for deg  
det hver av oss har på hjertet. ~ ~  
L Herre, hør vår bønn  
A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!  
La navnet ditt helliges.  
La riket ditt komme.  
La viljen din skje på jorden  
slik som i himmelen.  
Gi oss i dag vårt daglige brød,  
og tilgi oss vår skyld,  
slik også vi tilgir våre skyldnere.  
Og la oss ikke komme i fristelse,  
men frels oss fra det onde.  
For riket er ditt,  
og makten og æren i evighet. Amen.

L Allmektige, evige Gud, du som før verden  
ble grunnlagt, besluttet å frelse  
menneskeslekten og fullførte din plan ved  
å gi din Sønn i døden på korset, vi ber deg:  
Hjelp oss å gripe i tro hva du i din evige  
kjærlighet har gjort for å forlike oss med  
deg og gi oss det evige liv!  
Ved Jesus Kristus, din Sønn, vår Herre!

A Amen.

**Velsignelse** *Alle reiser seg.*

L Herren være med dere!  
A Og med deg være Herren!  
L La oss be om velsignelse:  
Herre, velsign oss og vern oss mot alt  
ondt, og før oss til det evige liv.  
A Amen.

L Für die Einheit in der Kirche  
nach deinem Willen, bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns  
L Für alle Flüchtlinge und alle Verfolgten  
bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.  
L Für alle Kranken, Einsamen und Verzweifelten  
bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.  
L Für alle, die dich suchen bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.  
L Für uns, die wir hier versammelt sind,  
dass wir unser Leben führen mögen im Dienst  
an unserem Nächsten bitten wir dich, Gott.  
A Herr, erhöre uns.  
L In der Stille legen wir vor dich,  
was jeder von uns auf dem Herzen hat. ~ ~  
L Herr, höre unser Gebet  
A und lass unser Rufen zu dir kommen.

A VATER UNSER im Himmel  
Geheiligt werde dein Name.  
Dein Reich komme. Dein Wille geschehe,  
wie im Himmel, so auf Erden.  
Unser tägliches Brot gib uns heute.  
Und vergib uns unsere Schuld,  
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.  
Denn dein ist das Reich  
und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.  
Amen.

L Allmächtiger, ewiger Gott, der du warst  
bevor die Erde gegründet war, hast  
beschlossen, das Menschengeschlecht zu  
erlösen und hast deinen Plan erfüllt,  
indem du deinen Sohn gabst im Tode am  
Kreuz. Wir bitten dich:  
Hilf uns zu verstehen, was du in deiner  
ewigen Liebe getan hast um uns zu  
versöhnen mit dir und uns das ewige  
Leben zu geben. Durch Jesus Christus,  
deinen Sohn, unseren Herrn!  
A Amen.

**Segen** *Jeder steht auf.*

L Der Herr sei mit euch!  
A Und mit deinem Geiste!  
L Lasst uns um den Segen bitten.  
Herre, segne uns und schütze uns vor allem  
Bösen, führe uns zum ewigen Leben.  
A Amen.